

590GH-28A

Art.-Nr. 1000396



DE Akku-Glühdrahtschneidegerät für Hartschaum

Sicherheitshinweise | Bestimmungsgemäße Verwendung | Lieferumfang
Gebrauchsanleitung | Störungen beheben | Ersatzteile

FR Appareil de coupe-fil chaud sur batterie pour mousse rigide comprenant

Instructions de sécurité | Utilisation conforme à la destination | Contenu de la livraison
Mode d'emploi | Éliminer les pannes | Liste pièces de rechange

IT Taglierina a filo caldo con batteria per schiuma rigida

Avvisi di sicurezza | Uso previsto | Ambito di consegna
Istruzioni per l'uso | Eliminazione dei guasti | Elenco dei pezzi di ricambio

EN Battery glow-wire cutting device for rigid foam

Safety Instructions | Intended use | Scope of delivery
Instructions for use | Troubleshooting | Replacement Parts



DE | Sicherheitshinweise - Vorwort

Diese Anleitung ist die Grundlage zur Bedienung des Glühdraht-Schneidegeräts. Sie verdient Ihre volle Aufmerksamkeit. Bevor Sie mit irgendwelchen Arbeiten an oder mit dem Gerät beginnen, verpflichten wir Sie, die vorliegende Anleitung und die separaten Sicherheitsbestimmungen bis zum Schluss sorgfältig durchzulesen. Bestehen irgendwelche Unklarheiten, sprechen Sie uns umgehend dazu an. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb solange Unklarheiten bestehen. Mit der Inbetriebnahme des Gerätes bestätigen Sie, dass Sie die Anleitung gelesen und verstanden haben und somit die Betriebsverantwortung übernommen haben. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie unerfahrenen Personen nur unter Aufsicht von dazu berechtigtem Personal montiert, in Betrieb gesetzt, bedient, betrieben, gewartet und gereinigt werden.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Gerät ist ausschliesslich zum Schneiden von Polystyrol-Hartschaumplatten (Styropor) bestimmt

FR | Remarques de sécurité concernant les coupeuses à filament incandescent – Préface

Ce mode d'emploi est la base pour le maniement de la coupeuse à filament incandescent. Veuillez le consulter avec beaucoup d'attention. Avant de commencer quelques travaux que ce soit ou avant d'utiliser la coupeuse, nous vous engageons à lire le présent mode d'emploi et les remarques de sécurité séparé à minutieusement jusqu'à la fin. S'il y a quelques confusions, n'hésitez pas à nous contacter immédiatement. Ne mettez pas la coupeuse en service tant qu'il y a des confusions. Avec la mise en service de la coupeuse, vous confirmez que vous avez lu le mode d'emploi et que vous l'avez compris et ainsi vous prenez en charge la responsabilité du bon fonctionnement. Ce dispositif doit être monté pour les enfants de 8 ans et des personnes inexpérimentées, sous la supervision du personnel autorisé, mis en place, exploité, exploité, entretenu et nettoyé.

Utilisation conforme à la destination

L'appareil est exclusivement destiné à la découpe de plaques de mousse rigide de polystyrène (polystyrène expansé).

IT | Avvisi di sicurezza per la trancia a filo incandescente - Premessa

Le presenti istruzioni sono la base per l'uso della taglierina a filo incandescente. Prima di iniziare qualsiasi operazione sull'apparecchio o con l'apparecchio, vi chiediamo di impegnarvi a leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze di sicurezza separatamente fino alla fine. Qualora dovessero esservi dei punti non chiari, contattateci immediatamente e parlatecene. Non mettete in funzione l'apparecchio fino a quando sussistono questi dubbi. Mettendo in funzione l'apparecchio, confermate di avere letto le istruzioni e di esservi assunto la responsabilità del relativo esercizio. Questo dispositivo deve essere montato per bambini da 8 e persone inesperte sotto la supervisione di personale autorizzato, istituito, gestito, operato, manutenzione e pulizia.

Uso previsto

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di pannelli di polistirene espanso rigido (polistirolo).

EN | Hot wire cutter safety advice and instructions manual - Foreword

These instructions must be read before using the hot wire cutter. Please read them carefully. Before you begin any work or begin using the tool, you must carefully read this introduction and the separate safety advice. If you have any queries, please do not hesitate to contact us. Do not use the tool if you continue to be unsure about any aspect. When you begin to use the tool, you tacitly confirm that you have read and understood the introduction and that you take full responsibility for the operation of the tool. This device must be mounted for children ages 8 and inexperienced persons under the supervision of authorized personnel, set up, operated, serviced, and cleaned.

Intended use

The appliance is intended exclusively for cutting rigid polystyrene foam boards (Styrofoam)

DE | Lieferumfang

Schneidegerät 590GH-28A, Geländerhalterung, 2x Ersatzdraht, 1x Ersatzsicherung, 1x Ersatzdrahtrolle, Bedienungsanleitung, Sicherheitsbestimmungen, ohne Akku, ohne Ladegerät.
Optional: Akku 18V CAS, Ladegerät zu Akku CAS

FR | Contenu de la livraison

appareil de coupe 590GH-28A, support de garde-corps, 2x fil de rechange, 1x fusible de rechange, 1x rouleau de fil de rechange, Mode d'emploi, dispositions de sécurité, sans batterie et chargeur.
En option : batterie 18V CAS, chargeur pour batterie CAS

IT | Contenuto della fornitura

Taglierina 590GH-28A, staffa per ringhiera, 2x filo di ricambio, 1x fusibile di ricambio, 1x bobina di filo di ricambio, Istruzioni per l'uso, norme di sicurezza, senza batteria e caricabatterie
Opzionale: batteria CAS da 18 V, caricabatterie per batteria CAS

EN | Scope of delivery

Cutter 590GH-28A, railing bracket, 2x spare wire, 1x spare fuse, 1x spare wire reel, Operating instructions, safety regulations, without battery and charger,
Optional: 18V CAS battery, charger for CAS battery



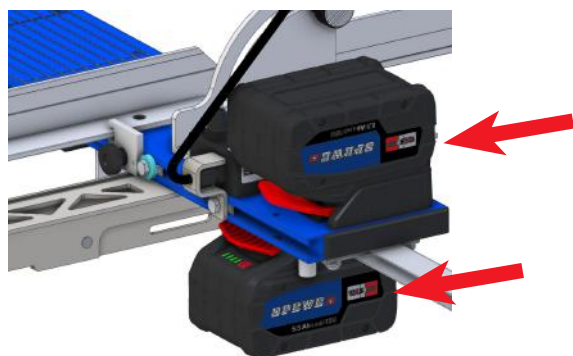
Var. A : 1x Akku 18V

DE Bedienung mit 1x Akku 18V CAS
oder mit 2x Akku 18V CAS

FR utilisation avec 1x batterie 18V CAS
ou avec 2x batteries 18V CAS

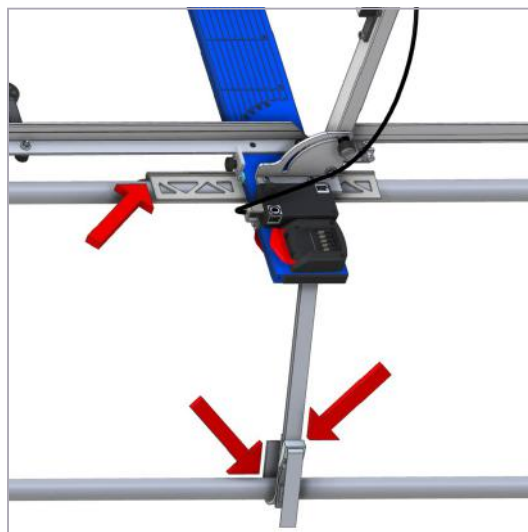
IT Funzionamento con 1 batteria CAS
da 18 V o con 2 batterie CAS da 18 V

EN Operation with 1x 18V CAS battery
or with 2x 18V CAS batteries

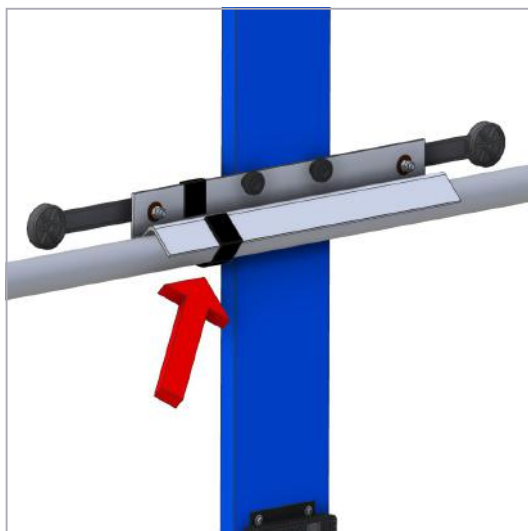


Var. B : 2x Akku 18V

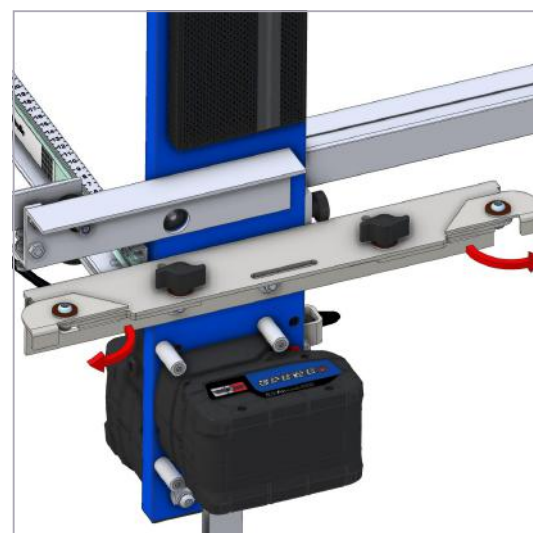
Var. 1



Var. 2



Var. 3



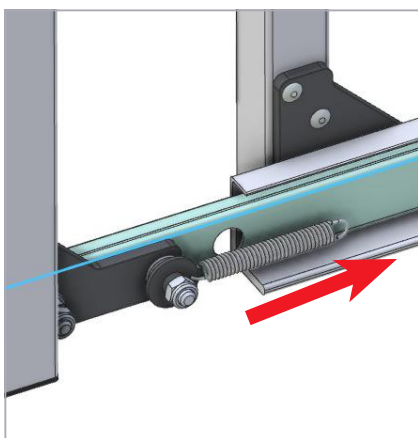


DE Drucktast-Betrieb

FR Fonctionnement par bouton-poussoir

IT Funzionamento a pulsante

EN Push-button operation



DE Draht muss immer gespannt sein.
Zugfeder kontrollieren.

FR Le fil doit toujours être tendu.
Contrôler le ressort de traction

IT Il filo deve essere sempre in tensione.
Controllare la molla di tensione

EN Wire must always be tensioned.
Check tension spring



DE **Störungsursache /Störungsbehebung**
Vor jeder Manipulation Akku entnehmen!

- Draht wird nicht heiss: Sicherung ersetzen
- Drahtrolle verschmutzt: Reinigen oder ersetzen
- Akku leer: Akku laden.

FR **Cause de la panne / Élimination de la panne**
Retirer la batterie avant toute manipulation !

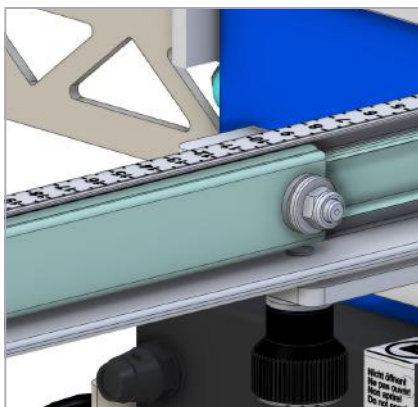
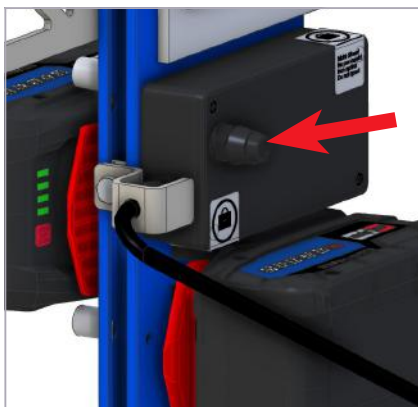
- Le fil ne chauffe pas : remplacer le fusible
- La bobine de fil est encrassée : Nettoyer ou remplacer
- Batterie vide : Recharger la batterie.

IT **Causa del guasto / risoluzione dei problemi**
Rimuovere la batteria prima di qualsiasi manipolazione!

- Il filo non si riscalda: sostituire il fusibile
- La bobina del filo è sporca: Pulire o sostituire
- Batteria scarica: caricare la batteria.

EN **Cause of fault / troubleshooting**
Remove battery before any manipulation!

- Wire does not heat up: Replace fuse
- Wire reel is dirty: Clean or replace
- Battery empty: Charge battery.



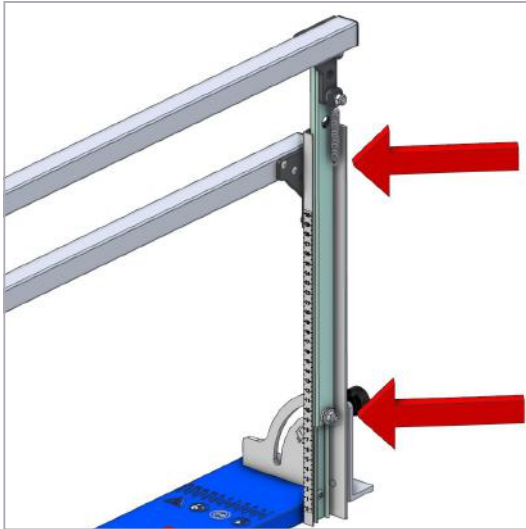


DE Vor jeder Manipulation Akku entnehmen!

FR Retirer la batterie avant toute manipulation !

IT Rimuovere la batteria prima di qualsiasi manipolazione!

EN Remove battery before any manipulation!



DE Draht ersetzen

- An einem Drahtende eine Schlaufe bilden und an erster Zugfeder einhängen.
- Draht um beide Drahtführungsrollen legen.
- Draht bei zweiter Zugfeder einhängen und Feder spannen.
- Draht abwinkeln und 2-3 mal umschlaufen.
- Restlichen Draht abschneiden.

FR Remplacer le filament

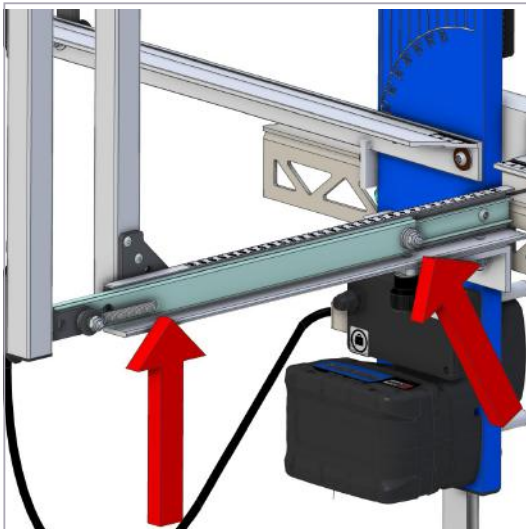
- Former une boucle à l'une des extrémités du fil et l'accrocher au premier ressort de traction.
- Placer le fil autour des deux galets de guidage du fil.
- Accrocher le fil au deuxième ressort de traction et tendre le ressort.
- Pliez le fil et faites 2-3 boucles.
- Couper le reste du fil.

IT Sostituzione del filo incandescente

- Formare un'ansa a un'estremità del filo e fissarla alla prima molla di tensione.
- Posizionare il filo attorno a entrambi i rulli guidafile.
- Agganciare il filo alla seconda molla di tensione e metterlo in tensione.
- Piegare il filo e il cappio 2-3 volte.
- Tagliare il filo rimanente.

EN Replacing the glow wire

- Form a loop at one end of the wire and attach it to the first tension spring.
- Place the wire around both wire guide rollers.
- Hook the wire onto the second tension spring and tension the spring.
- Bend the wire and loop around 2-3 times.
- Cut off the remaining wire.



DE Verbrauchsmaterialset Art.-Nr. 1906113

1 Rolle Ersatzdraht $\varnothing$ 0,65 mm / 20 m, 2x Zugfeder 50 mm
10x Ersatzsicherungen, 1x Ersatz-Drahtführungsrolle

FR Kit de consommables, art. n° 1906113

1 rouleau de fil de rechange $\varnothing$ 0,65 mm / 20 m, 2x ressort de traction 50 mm, 10x fusibles de rechange, 1x galet de guidage du fil de rechange

IT Set di materiali di consumo, cod. art. 1906113

1 rotolo di filo di ricambio $\varnothing$ 0,65 mm / 20 m, 2x molla di tensione 50 mm, 10x fusibili di ricambio, 1 rotolo di guida del filo di ricambio

EN Consumables set, art. no. 1906113

1 roll of replacement wire $\varnothing$ 0.65 mm / 20 m, 2x tension spring 50 mm, 10x spare fuses, 1x spare wire guide roll





DE Akku-Set CAS 18V / 5.5Ah

Art.-Nr. 1906048

FR Kit batterie CAS 18V / 5.5Ah

N° d'art. 1906048

IT Set di batterie CAS 18V / 5.5Ah

Codice articolo 1906048

EN CAS 18V battery set / 5.5Ah

Item no. 1906048



DE Transporttasche aus Nylon mit Reißverschluss und Traggurt

Art.-Nr. 1200170

FR Sac de transport en nylon avec fermeture éclair et sangle de transport

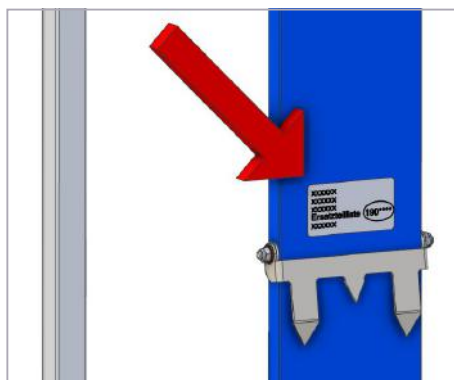
N° d'art. 1200170

IT Borsa da trasporto in nylon con cerniera e tracolla

Articolo n. 1200170

EN Transport bag made of nylon with zipper and carrying strap

Item no. 1200170



- DE Ersatzteilliste 590GH-28A
Art.-Nr. 1906407
- FR Nomenclature 590GH-28A
art. n° 1906407
- IT Elenco parti di ricambio per modello
590GH-28A
cod. art. 1906407
- EN Spare parts list 590GH-28A
art. no. 1906407



Download www.spewe.ch

DE | Servicestellen FR | Points de service IT | Centri di assistenza EN | Services

Schweiz | Suisse
Svizzera | Switzerland

Spewe AG
Hauptstrasse 332
CH-5326 Schwaderloch
Fon +41 56 203 03 30
info@spewe.ch



Europäische Union | Union européenne
Unione europea | European Union

Dosteba GmbH
Aspenhaustraße 6
D-72770 Reutlingen
Fon +49 7121 30177 10
dosteba@dosteba.de

